



Проблемски света

КОГДА МИР возобновит работу, нас ждет много неизвестного. Вернутся ли рабочие места? Как мы будем снова путешествовать? Как будет выглядеть восстановление экономики? Многие все еще остаются под вопросом. Однако мы знаем, что время COVID-19 остро обнажило и усилило существующие экономические и социальные противоречия и создало новые. Оно усугубило проявления неравенства среди работников, особенно в отношении молодежи, женщин и лиц с наименьшим уровнем образования. Оно обострило недостатки систем общественного здравоохранения, нестабильность занятости и цифровой разрыв. Оно поставило сложнейшие задачи перед правительствами, которым приходится иметь дело с возросшими потребностями в расходах и разбухающей задолженностью. Оно также высветило постепенно нарастающую напряженность в связи с проблемой расовой несправедливости.

Тем не менее, этот кризис и выявляемые им линии разлома порождают призывы переосмыслить наши приоритеты и пересмотреть саму структуру мировой экономики для построения будущего, которое будет более справедливым, способным к адаптации и устойчивым — более стойким к потрясениям. В этом выпуске Ф&Р слово предоставлено многообразной группе авторов, которые обсуждают, что необходимо сделать.

«Сетевые проблемы нашего времени поддаются решению на сетевом уровне», — пишет Ян Голдин, аргументируя необходимость международного сотрудничества не только между правительствами, но и на уровне гражданского общества и бизнеса. Джозеф Стиглиц выступает за то, чтобы переписать правила, регулирующие экономику, с целью защиты работников и окружающей среды, призывая к укреплению глобальной и национальной солидарности. Кармен Рейнхарт, Кеннет Рогофф и соавторы рассматривают меры для преодоления надвигающейся волны реструктуризации долга беднейших стран. Другие авторы поднимают вопросы цифровых технологий, климата и здравоохранения, в том числе создания вакцин.

После пандемии в мире произойдут существенные преобразования. Если кризис побудит нас принципиально изменить наш экономический и социальный образ жизни посредством мер политики, направленных на инвестиции в людей и отражающих понимание нашей общей человеческой судьбы, — это только к лучшему. Мир выйдет из этого мрачного периода более устойчивым. По словам поэта и певца Леонарда Коэна, «во всем есть трещина — через нее и проникает свет». **ФР**

ГИТА БХАТТ, главный редактор



НА ОБЛОЖКЕ

В статьях нашего сентябрьского выпуска 2020 года высвечиваются линии разлома, которые обнажил кризис COVID-19, и в то же время сохраняется надежда на то, что мир выйдет из этого кризиса более устойчивым. На обложке иллюстратор Давид Бонацци уподобляет эту устойчивость зеленому росту, пробивающемуся из пересохшей земли.

ГЛАВНЫЙ РЕДАКТОР

Гита Бхатт

РУКОВОДЯЩИЙ РЕДАКТОР

Морин Берк

СТАРШИЕ РЕДАКТОРЫ

Андреас Адриано
Адам Бехсуди
Питер Уокер

РЕДАКТОР ИНТЕРНЕТ-МАТЕРИАЛОВ

Рахим Канани

РЕДАКТОР ОНЛАЙН-ВЕРСИИ

Лиджун Ли

МЕНЕДЖЕР ПО ПРОИЗВОДСТВУ

Мелинда Уир

КОРРЕКТОР

Люси Моралес

СОВЕТНИКИ РЕДАКТОРА

Бернардин Акитоби
Селин Аллард
Бас Баккер
Стивен Барнетт
Никоleta Батини
Хельге Бергер
Эра Дабла-Норрис
Рупа Дуттагупта
Пол Кашин
Луис Куббеду

Альфредо Куэвас
Томмасо Мансини Гриффоли
Жан Мария Милези-Ферретти
Кристиан Мамсен
Инджи Откер
Катриона Пурфилд
Ума Рамакришнан
Абдельхак Сенхаджи
Алисон Стюарт

ИЗДАНИЕ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

подготовлено Службой переводов МВФ

РЕДАКТОР

Александра Акчурина

© 2020 Международный валютный фонд. Все права защищены. Для получения разрешения на перепечатку статей Ф&Р заполните форму онлайн (www.imf.org/external/terms.htm) или обратитесь по электронной почте в copyright@imf.org. Разрешение на перепечатку статей в коммерческих целях можно также получить за номинальную плату в Copyright Clearance Center (www.copyright.com).

Мнения, выраженные в статьях и других материалах, принадлежат авторам и не обязательно отражают политику МВФ.

Услуги подписчикам, изменение адреса и заявки на рекламу:

IMF Publication Services

Finance & Development

P.O. Box 92780

Washington, DC, 20090, USA Факс: (202) 623-7201

Телефон: (202) 623-7430 Эл. почта: publications@imf.org

Postmaster: send changes of address to Finance & Development, International Monetary Fund, PO Box 92780, Washington, DC, 20090, USA.

The English edition is printed at Dartmouth Printing Company, Hanover, NH.

Finance & Development is published quarterly by the International Monetary Fund, 700 19th Street NW, Washington DC 20431, in English, Arabic, Chinese, French, Russian, and Spanish. Russian edition ISSN 1020-8151

